

דער אידישער זטער

פארעםט'נא | מזל רינגט איצט איז ציוניסטישע הענ

**פארעשטינא האט איצט די גרע
אויסוויכטען. זאגט ווארדאמיר
זשאבאטינסקי**

(ספעציעלע קייבעל צום „אידישען ווערטערבוך“.)

[illegible]

אדאבער פריינדליך צו סעמיוועליך

ויענינו דעם סאך דמאס באשילום האט זשאבאנסאניס געזאגט, אז
באלאס האט נאכמאט א געזעצט אריינגען אויף די אראבער, ווען
די אראבער העכסט צופרידען מיט דעם באשטימטען זאך ס'דע הערשערס
וועלן אלס די אראבערס אריינגען, ווארום בעזונדער פירטע וויין אלס מיט
דער האנט אבער מיטן געזעצט דער.

אריינשטעלענדיגן מיט ארייננעמען מיט ווערען

ווערען וויין קומט נאך לאנדאן האט זשאבאנסאניס געזאגט,
היינט צוטאגס מיט קומט און צו א מאכען אן ערשט ווערען דער פראקט און
לעצט, דער לעצטן מיט ווערען א פערשטאנעמע זאך אז ווען הערשערס
זאגט און דער פארשטאנעמע אריינשטעלען באשטימטען, ביי דער איינציגער
זאגט דער לעצטן נישט מער פון ארום ווערעןס פארשטאנעם, א צווייטער
פון ווען האט מען אן אויסצוארעיסן און צווייטע מיט זאגט דער הערשערס ווערען,
אזוי כחול, האט זשאבאנסאניס געזאגט, מען צווייטע ארעסטירט
ווערען אויף אויסצונעמען א גרויסע איינזאמלונג און ווערען צווייטע אלע
גרויסע איינזאמלונגען וואס ווערען מענליך מאכען א גרויסע אויסצו
אריינשטעלען.

ד'תקפ"ד די אמעריקאנער אידען פאר זייער סימפאטיע

[illegible]

רויסע אויפנאדמע ביים באהנהויף

[illegible]

סברא אז דער אידישער קאמאנדיטער איז געפאנגען

לְאֶנְדֹר, מְעַטְמֵכְכֶּד, ¹² (ב' ח. ב.) — אִינוֹר, קִרְעֵמֶכְכֶּד
וְיִשְׁלִים מִכְּעֵם, דָּא עֵם אִין מִתְרַחֵס אֶבְרָא אֶז דִּיעַ אִיסְטֵר
אוֹיְשֵׁיכֶם אֶבְרָאִיכֶם, וְזֶא אִין נִשְׁעִין מִתְרַחֵסֵם אֶז עֵם
אִין דָּעֵם לְעִסְטֵן אֶיִסְטֵסְכֶם וְיִן בְּעִתְיֵכֶם, נִסְמִין וְיִן עֲרֵשֵׁן
מִתְנַעֲרֵר, דִּי כִרְבָּן נִסְמִין וְיִן דִּעְרֵן וְזֶא מִזֵּן הָאֵם וְיִין קִרְעֵר
נִסְמִין.

**קאמפאניעס פון אימיגראנטען נעזעט-
 שאפט ווערען באזוכען די שווערען**

בארבעה כיוואכט, ווען אירען פאר-
שטען זיך אין די קווארטן צו די ערשטע
ליחת וועלען אנטפונגען פון ארעא-
אויסגראבונגען, הייסט פארטיי-
אונטן אלע שולען, און אפגערייט צו
אדעם פון באראקאט אפגעליסען זיך
דער אנהויבאויצט, כדי צו שולען
אדארגען די ניו-יארקערעסעס א-
דער פון פוילישן און אנדערע בעגערער.
דער דאזיקער באסיס איז אנגער-
ען געווארען בעפען אין אונזערע
אנטיסעמיט פויגל פון דער אימי-
גראנט הילפס קאמיטעט וואס איז זע-
לענען געווערען אין ציין אינטימיס-
טע זענען אינטימיטען דערענאך קאמפ-
געסט אפגעטוען וואס וואלען באוועגן
צו שולען, צו ערשט מאטריקלע, און
אדעם דאס די שולען וואלען איי-
העטן די קאמיטעט און זיך בעפן אלס
ענליכע הילף.

הילף ווערן נויטיג
א' חור ווערן באסיס דאס דער-
ענליכע

מאמערל בטארד פארביט צו רעכע-
נען העכערס פרייזן אויף מינה

מאחז, סעפטעמבער, 2. די באאדאר און פאטערס האט ארויס- געגעבן א באשערע צו דאס מאראטעני- יאקד הענערליש צו סומען ענטפערט און נויטס דראנען איידער זיי פיהלען אין זייערע פרויען ארויס מיטן. די באאדאר ווייסן אז אזא העלפונג איז נאטורליכע פון אלע מיטן הענערלי- שן צוועג צו ענטפערן די פרויען אין אגען דעם נעמען פון פרייער פאמיליע- און זייערע פרויען פון דאן מיטן.	אויך וויל די באאדאר ווייסן פאר- נאט אטעל האבען די מיטן הענערלי- שן צו פרייער נעמאכט ווינענער. ווינענער יאקד. די באאדאר האט באשטימט צו הא- בן א צייכונג און אטעל מאראטעני סייט דעם 9-טן סעפטעמבער אין דאן אויס- העלען אלע ענטפערט פון די מיטן הענ- ערלישן, אבער פון דאן מיטן ווייניג- קענען דעם פרויען פון מיטן.
--	---

**פארראמענט זאל זיין צוזאמענגע-
שטערט פון פראפעסיאנערע
פארטרעטער**

[illegible]

**שפרינג אין נייעגרא שטראמען און
ראמעניעס א מיידעל**

יועצרת פאליס אנט. סעפט. 2
נאדאן ו. דאן, 27 יאָר אלט פון
אקטומבא, איז איינגעשרעקט אין די
אויבערע און שווערע קאזשעס
יועצרת דיווער, וואס דאס האבער
זיך און אן ענצערליכע שראקן
האט איר איינגעקאכט אן מוידע.

היינע דעם פרעם טאג | אבער דאך ווייזט אויס אז ארום
א מיליאן מענטשן וועלען באזוכען דעם

דער כבוד פון היינטיגען טאג ביים
קנסיפרישאן ווערן אויפגעגעבען צו דער
פריינט. עס ווערען איינגעלאדען אלע
עלעמענטן פון היינטיגען טאג פאר אים.
דער באקאנטער ווערן געזאגט זיי לכבוד.
געבעטן איז צונויפן דער פריינט.
עס ווערן געזאגט אלע איינגעלאדענע

איבער צוויי הונדערט פרויען צום בא-
קעמ. פראמינענטע פרויען האבען גע-

[illegible]

**נעמאטען נעהען אריין אין היטל צו-
היטל „סמראמענישע“ צוועקטען**

זאנשא מעלדעס א גרויסע זעק ביללעכענען — מאסקווא זאגט מאלדא-
סען מינע זיך גרויזקליקען — נעמט קיין שלום.

זארוי, סעפטעמבער, 2. עס ווערט געזאגט, דאס די רוסען
זענען מאריאט נעווארען אין פאסטעס.
וואס מאסקווא זאגט
קלאר, סעפטעמבער, 2.
אן אפיציעלע דעקלעראציע פון מאס-
קווא פון מיטוואך זאגט, דאס די באל-
שעוויסטעס פארלאזטן פארלאזטן האבען זיך צו
קומענענען פון דער לעבעדיגע נעמעס
צוליב דעם שטארקען רוזס וואס די פא-
רלאמענט האט אומגעשטעלט.
דעקלארירטן האבען נישט געהאט וואס
צו זאגן

ווארשא, סעפטעמבער, 2. עס ווערט דא דעקלעירט, דאס עס
ווערען אנגענומען פארזאמלונגען צווי-
שען גענעראל וואלנעס מיט דער פאליס-
שער דעווערנעס צו שליסלען אן אסאך נעמען
אין צוזאמן אפצולייגן אן אסאך נעמען
די באלשעוויסטעס.

פרעמיער לאנד דזשארדזש וויל
ניט אויסזעהן די פרינץ
פעיזא

לונדאן, שבת, סעפטעמבער, 2.
פרעמיער לאנד דזשארדזש האט נישט

ווארשא, סעפטעמבער, 2.

די פילישע וואפענשטילסטאנד-דע-קלאַמפּעס זינטן דאָרט נישט גענוג געווען צו שטעלן אים אויס, און ער האט אים געזעהן אין ווילניוס.

ווארשא, סעפטעמבער, 2.

די פילישע וואפענשטילסטאנד-דע-קלאַמפּעס זינטן דאָרט נישט גענוג געווען צו שטעלן אים אויס, און ער האט אים געזעהן אין ווילניוס.

א'על האפונגען איינזעגעבען

**פּוֹלְישֵׁעַ סאַציאָליסטען האָלטען אַ
ספעציעלע באַראַמונג וועגען
אַנטיסעמיטישע אויסברייכען**

מיר האבען שוין א נייעם פלאן מלפנים
(פאעזיעלע קייבעל צום „אוידישען זשורנאל“)

אארטא, סעפטעמבער, 2. (א. מ. ב.) — אוי געפערליך זענען שוין געארבעט א קאמעיטעטיאנעל אויסברייטן דאס די קאמעיטעט פון דער קאנפאדעראציע פארטא אוי געווען געזעלשאפט אויסברייטן א ספעציעלע וואגן מיט'ן צוועק אז דיסקיטירן וואס פאר א סיסטעם אנצונעמען גענען די געפערליכע אויסברייטן.

די פריליכע צייטונגען זאגען אז אין סעמיאטיס, נאדערע נובערגע הא- בען די באלשעוויקעס דערשיקטן ספעציעלן מיניסטער, אוישישן וועלכע עס גע- שעהט שוין פארגעזען אדער: לויט מאדראט, איז עס פאלן, האט אנגעהויבן און מ'ווייזט שוין.

אגורה ישראל וועט איבערפארשן אהר הויפט הארמיר נאך פאנאני

פרעסבורג, סעפטעמבער, 2. (א. ס. ב.) — דער אינזשעניר פון קאנפער-
דעני פון דער אמטל ישראלי, האט ווערט דא אפגעהאלטען, האט באשיצט צו
פלייטן און אונטערזוכן די פארגעסענע פארשטאנדן. זיין נאמען איז
פלייטן

אדישע צייטונג אין לאנדאן פארערט - די באשרייבונג פון מערד מקסיקווי

לאָדאָן, סעפטעמבער, 2. (א. ה. ב.) — די העע וועכענטליכע אידיש-
ענגלישע צייטונג, "די אידישע וועלט" איז ארויסגעטראמען מיט א פאָדערונג צו
באשרײַען מעיאר מקסימוני פון קארק, אידלאַנד.

מיליוןאון מאכט איר שוחדות מים וואנגעלן
 לאנדן, ענטפערבער, 1. (פארשעמונג) (א. ב.) — עס ווערט
 אזער געזאגט, אז פארשטאנען וועלכע איר נעמען איינפירן
 מיניסטער פון רוסלאנד, בשעת דיר טיטשער רעוואלוציע, איר אנפעהערדען נאך
 קרום אנגענומען, א היינטיג אפט און געטראן וואנגעלן איין אנפעהערדען נאך
 וואנגעלן וואס איר האט אנגענומען דיר שטעטע.
 ראטוואוואוויטש ווייניגס געטראגט פארן

אונזער ערב ראש השנה נומער

דער הארצאגאלטן פון פאליטקן באשולדיגט אים און קעגנערס פאר אים
שען פערמאטן איינבריינגט צו דעם דין באשולדיגט אין אן אקאס פארמאגטען
מיטען פריערען, ביטעט דאן אנטווערן אין באהאלטן. דרייבנס האט ער
געזעסן אז ווי אידען באשולדיגטען זיך געבן פונקט.

פריערשע פרייעס **דערעכטפונג** **דעם הארגאס אין סעדיצין**
די פוילישע פרייעס געזעכטפונגסליסטען זיך פארגאס וואס די פאליטקן
האבען געמאכט אין סעדיצין נאכדעם ווי די באשעפטיגטע זענען פארברענט

מזלזלען, די צייטונגען באהאנדעלען, אז אירען הארען אנטקעמלען שטעלעס
אין דער באלשעוויסקישער אדמיניסטראציע, די, "רווא גראסא", פאררעדן-
סקים צייטונג, פארדעט אז מען זאל צונעמען דאס פארמענען פון אלע

אירענע וואס האבען זיך אנגעשלאסן און די ארגומענטעס.

מילענארא וואס אז די האלדונג פון די דייטשע

וואסנאפאסט לייט אין משוגע

די „דיילי מעלנארא“ האט ערשטענען עינטוועלע וועגן דער ארגומי-
וועזע פון דייטשע וויסנשאפטלייט וואס האבען זיך ארגומירט צו באקאמ-
פן די מענטשן פאר ארעסטאציע אינמיטן, דערפאר ווייל עס איז א איד, די
מעלנארא, וואס אז אויסגעבן א נאך אין דער העלט נים ארגומענטן און
פאר דאס איז אן איינציקע פון העכסטע שווערע וואס עפעניט זיך אויס אין
וואס אן איינציקע.

[illegible]

ly taking lessons at Michael Angelo's music school. Maestro Michael Angelo will guarantee to ensure success or becoming a real Violin, Mandolin, Cor Anglais, saxophone player or any other wind and string instruments, also the same. Michael Angelo's patient of teaching children to play Violin is not to be compared with any other teachers. So be sure to telephone or come personally regarding your child's music education to Sig. Michael Angelo is the only teacher that takes real interest in them, and be aware of fakers."



אידיש

אין דער שטאט פון ניו יארק, וואס איז דער הויפט צענטער פאר די אידישע קהילה, האט זיך ארויסגעשטעלט א גרויסע צאן אידן, וואס זיינען געקומען צו זיין שטאט פאר א גוטע לעבן. די צאן אידן זיינען געקומען פון אלע ענדער, און זיי זיינען געווען גליקליך צו זיין שטאט, וואס איז דער הויפט צענטער פאר די אידישע קהילה. די צאן אידן זיינען געקומען צו זיין שטאט פאר א גוטע לעבן, און זיי זיינען געווען גליקליך צו זיין שטאט, וואס איז דער הויפט צענטער פאר די אידישע קהילה.

א אידישע ביליאנער אין וויליאמס

פון דר. א. בערגמאן

פארעם, וואס האט געמיינט א גוטע לעבן, וואס איז דער הויפט צענטער פאר די אידישע קהילה, האט זיך ארויסגעשטעלט א גרויסע צאן אידן, וואס זיינען געקומען צו זיין שטאט פאר א גוטע לעבן. די צאן אידן זיינען געקומען פון אלע ענדער, און זיי זיינען געווען גליקליך צו זיין שטאט, וואס איז דער הויפט צענטער פאר די אידישע קהילה. די צאן אידן זיינען געקומען צו זיין שטאט פאר א גוטע לעבן, און זיי זיינען געווען גליקליך צו זיין שטאט, וואס איז דער הויפט צענטער פאר די אידישע קהילה.

די לאגע פון די אידען אין עסטרייך

פון ראבערט שטריקער

די לאגע פון די אידען אין עסטרייך, וואס איז דער הויפט צענטער פאר די אידישע קהילה, האט זיך ארויסגעשטעלט א גרויסע צאן אידן, וואס זיינען געקומען צו זיין שטאט פאר א גוטע לעבן. די צאן אידן זיינען געקומען פון אלע ענדער, און זיי זיינען געווען גליקליך צו זיין שטאט, וואס איז דער הויפט צענטער פאר די אידישע קהילה. די צאן אידן זיינען געקומען צו זיין שטאט פאר א גוטע לעבן, און זיי זיינען געווען גליקליך צו זיין שטאט, וואס איז דער הויפט צענטער פאר די אידישע קהילה.

וועלען זיי געפינען א ווארעמע איפגאממע?

פון ראבערט שטריקער

וועלען זיי געפינען א ווארעמע איפגאממע, וואס איז דער הויפט צענטער פאר די אידישע קהילה, האט זיך ארויסגעשטעלט א גרויסע צאן אידן, וואס זיינען געקומען צו זיין שטאט פאר א גוטע לעבן. די צאן אידן זיינען געקומען פון אלע ענדער, און זיי זיינען געווען גליקליך צו זיין שטאט, וואס איז דער הויפט צענטער פאר די אידישע קהילה. די צאן אידן זיינען געקומען צו זיין שטאט פאר א גוטע לעבן, און זיי זיינען געווען גליקליך צו זיין שטאט, וואס איז דער הויפט צענטער פאר די אידישע קהילה.

ד. מארשאק. (א בילד.)

— א פאר שיד . . זאגט ערעל.
 ער ווילט אויף וויל עפעסעל.
 — א אינעל האבען זיי זאגט ר'
 זיגאל.
 ער מינט דראס, איז א שוועטע
 אויף צו אפגעסעל אן אינעל
 אויף א שטוב אויף צו קען אנהייבען אויף
 א שטוב.
 שוועטעלעכערען זיי ווייטער.
 זיגט ר' שיד אין האנט. האט זיך
 געזען א ווייטע שוועטעלע האבט איראם
 געזאגט פאר א שטוב. אינעלען זיין ער
 א פארמאכטער שטובע נעלעכע, א
 איינעלען שטוב אינעלען ער זיין פאר
 שוועטעלע. ר' פאר האבען ער שטוב
 איינעלען. אויף אירע ווייטע אויף
 געזען שטוב. ער האט זיך מיט א
 שטובעלעכערען איראם שוועטעלע
 שוועטעלעכערען איראם איראם
 מיט איינעלען שטובעלעכערען
 שטובעלעכערען איראם איראם.

[illegible][illegible]

דעשייטלען זיי איינעם צום אנדערען
אן אפגעזעהענעם וועג זיך צו
בער האבן, שטילט זענען זיי זייד
זאמען און וועגזעלען.
— ווי האט זיינס אהרן, ר' נעמען
אם שוין כאלד, כאלד.
אן אינזאליקען שטענדיגן טורע
האבן זענען זיי די פיינסטער, נעכט
זאגן און ברענגן, און ברענגן.
עס האט זיך אונזער מיט א געדו
רען שטייער זיך שטענדיק לויט אן עס
ער אן אפגעבער אן אינזאליקען.
אינזאליקען האט דאס ווי האט אן אן
נעכטענדיק באטען אינזאליקען.
פארום שטייער דארט נעמען א
קוש אן שטענדיג אן פאסטע געט
— וואו דארט, — דערבאטענדיק
זאגען ביידע זאמען היים, אנגעשטענדיק
העכערדיק אינזאליקען און אן אן
ער דארט האט — אן אן שוין פון א ליב

די מאוויני פילטשינס אפערטיאס
פון דער פערד מאכער האפאנען פון
האדע ליטשער, האבען זיך ערשט
נאך עטלעכער פון זייער ריווע ארום
דער באזעער דאמיטאן,
ווער אינגרעסאטאס, אינדוסטריע
עטעניש, פאפאליטעט און וויסנשאפט
ליבען פון דאמאטאטישע וויסנשאפט
און איינציק און באשעפטיגט מאטאס
לאנג פון צוואנציגסטע און עטוואס
לעז פון בילדער.
פון אפערטיאס האבען באוויסן
לאנג פון בריע פון בריע, און
ענלעך און אונזערע ערשט וואו איר פון
ליבער פון האט נאך פון געטראכט
די פרעסע האט זיך לעצטנס
פאפאליטעט און וויסנשאפט
ווערס און אונזערע וועלט פון

— א פאר שיד . . זאגט ערעל.
 ער ווילט אויף וויל עפעסעל.
 — א אינעל האבען זיי זאגט ר'
 זיגאל.
 ער מינט דראס, איז א שוועטע
 אויף צו אפגעסעל אן אינעל
 אויף א שטוב אויף צו קען אומווייזע אויף
 א שטוב.
 שוועטע זעכערען זיינע שטער.
 זיגט ר' שיד אין האנט. האט זיך
 געזען א ווייטע שטערעל האבט אראפ
 געווארן פון ר' מיטלען. אינעל אויף צו
 א פארמאכטער שטערע זעכערעל, א
 אינעלעל פאר אונזערעל זיגט זיין
 שטערעל. ר' פאר האבען ער שטערעל
 זיגערעל. אויף אונזערעל ווייטע אויף
 געזען שטערעל. ער האט זיך מיט א
 שטערעלעל אונזערעל שטערעלעל עפעסעל
 שטערעלעלעל אונזערעל אונזערעל
 מיט אונזערעל שטערעלעל אונזערעל
 שטערעלעלעל אונזערעל אונזערעל

[illegible][illegible]

דעשייטלען זיי איינעם צום אנדערען
אן אפגעזעהענעם וועג זיך צו
בער האבן, שטילט זענען זיי זייד
זאמען און וועגזעלען.
— ווי האט זיינס אהרן, ר' נעמען
אם שוין כאלד, כאלד.
אן אינזאליקען שטענדיגן טורע
האבן זענען זיי די פיינסטער, נעכט
זאגן און ברענגן, און ברענגן.
עס האט זיך אונזער מיט א געדו
רען שטייער זיך שטענדיק און אן
ער אן אפגעזעהענעם וועג זיך צו
אונזערעם האט זיך האט זיך און אן
נעכטעם באשענענעם וועגזעלען.
פארום שטייער דאסן נעכטען
קוש און שטענדיג אן אפגעזעהענעם
וועג זיך און דאסן, דערגעזעהענעם
זאמען ביידע אפגעזעהענעם
וועגזעהענעם וועגזעהענעם
ער דאסן אן אן אן אן אן אן אן אן
אן אן אן אן אן אן אן אן אן אן אן

די מאוויני פילטשינס אפערטיאס
פון דער פערד מאכער האפאנען פון
האדע ליטשער, האבען זיך ערשט
נאך עטלעכער פון זייער ריווע ארום
דער באזעער דאמיטאן,
ווער אינגרעסאטאס, אינדוסטריע
עטעניש, פאפאליטעט און וויסנשאפט
ליבען פון דאמאטאטישע וויסנשאפט
און איינציק און באשעפטיגט מאטאס
לאנג פון צוואנציגסטע און עטוואס
לעז פון בילדער.
פון אפערטיאס האבען באוויסן
לאנג פון בריע פון בריע, און
ענלעך און אונזערע ערשט וואו איר פון
ליבער פון האט נאך פון געטראכט
די פרעסע האט זיך לעצטנס
פאפאליטעט און וויסנשאפט
ווערס און אונזערע וועלט פון

היי דזשאזעף פ. לינטש טיילס סא. 36-38 קינג סט. וויליאםסבורג ברוקלין
THE JOSEPH P. LYNCH SALES

וישלחם כי בלי אמת
 נאמרו ונאם אין אנו
 אויב מיוחדים 27

ציוניסטישע באנדעו

וואסו און וועלכע זיינען דורכגען
ווערן מיטגעטראגן און מיט
געטראגן.

אין די טעג פון חשבון - הנפש
יעדער איז באשעסן אויף דעם דא
חשבון, דעם חשבון פון זיינע נאכ
אם לעבעדיגן, פון זיינע מעשים
און פאר יעדער איינעם און
אנדערן.

ווען יעדער יודיט גוט און זייערען, ווי רשאי און אפגעבן
אין די טעג, ווען יעדער יודיט גוט און זייערען, ווי רשאי און אפגעבן

סמאר אפען אלע טאג פון 8 ביז 11 אווענט. די וואך בעפאל יום טוב פון 8 ביז 12 אווענט
נערענקט דאס וועט זיין ריכטיגע בארגיינס
דווארקינ'ס 525 דאנדעס וועסט
טעלעפאן קאלטדוש 4029
Dworkin's, 525 Dundas St. West

[illegible]

דער סאָר וועט זיין אַפֿען טעגלעך איין גאנצען טאָג ביז 6 א' זינגט.

טיקעמס צו באקומען ביים פרעזידענט
סד. גרינבלאט.

107 Yonge St. (Upstairs) Opp. Eaton's

187 Yonge St. (Upstairs) Opp. Eatons

לשמוע אר הרנה ואר התפרה
די קאנפערנעציען כנסת ישראל, וועטס מאראטאן, לאזס וויסען אלס
וועטשענער אידען, אז מיר האבען אראנזשירט דעם מאלאנזשאלען חזן
אברהם סינגער
דאווענען ימים נוראים, מיר פארקויפןען טויזענט יעדען איינעם אין שעה פאר
א ווינער, באזונדער זיך מיט טויזענט באצוימענס.
ואקעו און מוועמערס
מיר האבען איינגעקויפט לינגס צו קלערען צו בילדען דרווען, מענטשן
וועט און מענטשן וואקען, ליידיגעס טייל און מענטשן פאראקאנס, קינדערש
און ליידיגעס פאראקאנס און מוועמערס מאנט
DOMINION KNITTING MILLS
3116 Dundas W.
פערטאן דונדאס 2609